



大清文典

金谷昭訓點

全

和装本

ホ 5
394



美國高第丕
清國張儒珍
日本金谷昭
同著
訓點

大清文典

全

明治十年九月新刻

卷 520
394
卷

東京
學校圖書

藏書

利
495

原序

文學一書原係講明話字之用法西方諸國各有此書是文學書之由來也久矣蓋天下之方言二千餘類字形二十餘種要之莫不各賴其各處之文學以推求乎話之定理詳察乎字之定用使之不涉於騎牆兩可也余於是書誦習日久畧覺默識心通因用中華文字土音輯成一卷亦以文學書名蓋理有可以相通耳書內俗言俚語究不嫌

明治十年八月十日 醍醐 氏寄贈

大清文典

於卑近、意明詞達、亦甚易於參觀、其上下之章句、
或條分縷析、或繩貫珠聯、要皆簡而能賅、純而不
雜、可爲迷路之指南焉、故無論設教者、讀書者、傳
道者、通言者、皆宜於是、書潛心默會、觸類旁通、玩
索而有得焉、以免夫啓口支離之弊、行文差謬之
失、而得乎話字之真旨也已、然則文學書之有益
於中外國之文人學士也、豈淺鮮哉、是以語雖淺
近、固陋而意則融會貫通、閱是書者、誠能撮其大

旨、究其節目、則於學問一道、未必無小補云

例言

金谷印齋

一 近日於坊間得舶來本漢土文法書其書曰文
 學書官話 (Mandarin Grammar) 音論字論句法
 文法以至話說用法章解句析逐一備論無所
 遺蓋彼國文法之說實以是書為嚆矢矣從此
 法分解論釋百般文章修辭論理之道亦可以
 立也其益文學豈淺鮮哉因重刊之改稱大清
 文典以授同學之士云

一唐音及俗語難解者經重寬頴川君之一讀而施音義焉

一唐音有二種一曰南音一曰北音今所施一從南音

一文義訓釋經弘國阿部君之一讀庶得妥貼矣卷末所載漢英對譯亦係君所寄令以識篇內譯義所原焉

明治十年六月

金谷昭識

目錄

第一章論音

第二章論字

第三章論名頭

第四章論替名

第五章論指名

第六章論形容言

第七章論數自言

第八章論分品言

第九章論加重言

第十章論靠托言

第十一章論幫助言

第十二章論隨從言

第十三章論折服言

第十四章論接連言

- 第十五章論示處言
- 第十六章論問語言
- 第十七章論語助言
- 第十八章論字換類
- 第十九章總講話樣
- 第二十章論句連讀
- 第二十一章論話色

的之同シ



文學解

文學書是論話字的用法。○話是意思的聲音字，是意思的形狀。○話字可以表明人心裏所有的事情。

第一章論音母

一口話像靠套炮可分二音。從口先出來的音叫上半音，後出來的音叫下半音。

像
コトキ



些也的者
等又同同
同同同

新字

上半音是輕的有用舌根作的有用舌尖作的有用舌中作的有用唇作的也有用舌與唇合作的
○這些音都寫在下邊
舌根音是 隔 克 記 氣 ○舌尖音是 得 特 宅 拆 勒 內
○舌中音是 色 希 黑 夜 ○唇音是 白 破 墨 飛 位
○舌唇音是 跪 愧 贊 吹 會 睡 ○照新字看無三角的氣小有三角的氣大

下半音

下半音是重的都用氣噪作的○有單音的有雙音的有帶鼻音的○這些音都寫在下邊○單音的是 阿 愛 意 奧 厄 溫 高 物 玉 詩 貳 ○雙音的是 衛 夜 越 要 又 若 ○帶鼻音的是 暗 昂 讓 厭 怒 印 顧 恩 翰 發 問 ○照新字看有小方的鼻音輕有兩點的鼻音重○下半音內有上平聲下平聲上聲去聲像依稀倚意鰲襖與冤園遠怨○音母共有五十五個

個這個

講音母

學生要講明這個字的上半音，下半音。○該高古
幹缸根更工大代地斗當點丁頓東站進中直早
祖沙隨瘦山喪孫害厚汗好恒八背布半笨法飛
父房風瓦物萬四字齒幾界句郡賦烈涼這兆開
靠口看肯孔茶愁粗盤平朋怪歸快魁吹會懷華
水寫月

第二章論字

這就

字的本畫只有二十三樣叫字母。就是「一」レ、
「ノ」乙「丨」し「一」フ「ム」フ「ム」し「ク」フ「レ」
○這二十三個字母合起來成全二百一十四個
字部

字部

一畫的字部就是「一」レ、
「ノ」乙「丨」し「一」フ「ム」フ「ム」し「ク」フ「レ」
又○三畫「口」口「土」土「夕」夕「夕」夕「大」大「女」女「子」子「寸」寸「小」小
允九九尸

中山川工巳巾干么广及升弋弓多彳彳〇四畫
 戈戶手支支支文斗斤方无无日日日月木欠止夕夕爰
 母比毛氏气水火爪父爻片牙牛犬立立〇五畫
 玉瓜瓦甘生用田疋疒夂白皮皿目矛矢石示示肉
 禾穴立立〇六畫竹米糸缶缶羊羽老而耒耳聿肉
 臣自至白舌舛舟艮色艸虍虫血行衣而而〇七畫
 見角言谷豆豕豸貝赤走足身車辛辰辵邑酉采
 里里〇八畫金長門阜隶佳雨青非非〇九畫面革韋

韭音頁風飛食首香香〇十畫馬骨高影門鬯鬲鬼
 〇十一畫魚鳥鹵鹿麥麻麻〇十二畫黃黍黑術術〇
 十三畫黽鼎鼓鼠鼠〇十四畫鼻齊齊〇十五畫齒齒〇
 十六畫龍龜龜〇十七畫龠龠

本體

凡與字部相配合的叫本體有三千八百六十七
 個〇字部與本體合起來成全四萬七千六百八
 十個字〇無本體的字叫部字像口日木心石

除_了 攏_總

○有部與本體的字叫合字像吹口是部欠是本體○鳴鳥是部口是本體○李木是部子是本體○恩心是部因是本體○事丁是部耳是本體○京工是部京是本體

字部只有百四十個用的多的○本體只有一千六百八十九個用的多的○攏總的字除了一個名義兩樣寫法的大約有三萬個字常用的大約有一萬字○合字的意思屬字部的多音屬本

體的多

一字成意叫單字像人馬走○兩字成意叫雙字像房子磚頭玻璃○三字成意叫三字像火輪船我們的忘記了○幾個字連起來成一句話○幾句話連起來成一段意思

講字

學生要講明這個字裏的字母字部本體○世不乎乃中他令供也助冠冷分吐吉第忘怕得枯汗

灰男省精羔蛇訟配騎鴨

話類

話字分十五類，叫名頭替名，指名，形容，言數，自言，分品言加重言，靠托言，幫助言，隨從言，折服言，接連言，示處言，問語言，語助言。

第三章論名頭

名頭一類的話有三支，叫定名，實總名，虛總名。名頭是最要緊的一類的話，可算君字。

舊出定名

人的姓名，名號，地名，都是定名。像黃品三，李白，明朝，清朝，道光，咸豐，亞細亞，歐羅巴，中國，美國，山東，山西，登州，萊州，蓬萊，黃縣，烟台，新店，茶棚，泰山，華山，臺灣，澳大利亞，洋子江，尼綠河，太平洋，紅海。

實總名

能看見的，能摸着的，有形體，萬樣東西的名頭，都是實總名。像石頭，房子，玻璃，人，牛，羊，草，樹，風水，氣。

念應該有
有個時候

這樣的話都是實總名

虛總名

不能看見的不能摸着的無形體萬樣東西的名頭都是虛總名。像意思望頭知識能幹權柄律法道理夢話聲音事情時候這樣的話都是虛總名。○有個時候一句話也可算一個虛總名。像孝父母是應該作的事。○念書出門能開眼孝父母念書出門算虛總名。

三個位次

名頭有三個位次。叫上位次中位次下位次。○上位次是講話的中位次是聽話的下位次是提過的像我保羅傳福音給你們羅馬人保羅是上位次講話的名頭福音是下位次提過的名頭。人是中位次聽話的名頭。○請先生教學生念書先生是中位次聽話的名頭。學生是下位次提過的名頭。書也是下位次提過的名頭。○求太老爺聽我

給於如
保們

也亦如

的話老爺是中位次聽話的名頭話是下位次提過的名頭

六個地步

名頭有六個地步叫行的地步有的地步受的地步用的地步得的地步餘的地步像哥哥拿刀殺他兄弟的一隻羊給父親正月初八過生日哥哥是行的地步裡的名頭刀是用的地步裡的名頭兄弟是有的地步裡的名頭羊是受的地步裡的

格ヲ地步トス同事ニアタル

擱在

名頭父親是得的地步裡的名頭也是行的地步月是餘的地步裡的名頭日是受的地步裡的名頭○先生可以使筆給學生寫字先生是行的地步筆是用的地步學生是得的地步字是受的地步○學生把書擱在棹子上學生是行的地步書是受的地步棹子是受的地步○人必要用錢買飯吃人是行的地步錢是用的地步飯是受的地步○真神六日造成天地萬物神是行的地步日

是餘的地步。天地物都是受的地步。○我爲學生作成這本文學書。學生是得的地步。書是受的地步。○夥計替東家辦事。夥計是行的地步。東家是得的地步。○王先生代張先生謄書。王先生是行的地步。張先生是得的地步。書是受的地步。○有個時候。十個名頭可以站在兩個地步裡。像求大哥給我念這封信。大哥是受的地步。受求也是行的地步。行念。

行的地步

行的地步是根本的名頭。必要行出。靠托言來。像瓦匠今天壞了牆。瓦匠是行的地步裡的名頭。行出壞了一個靠托言。○學生要念書。學生是行的地步裡的名頭。行出念一個靠托言。○人是萬物之靈。人是行的地步裡的名頭。行出是一個靠托言。○學生念書的時候。要坐在凳子上。學生是行的地步裡的名頭。行出坐一個靠托言。○行的地

東西

步沒有記號

有的地步

有的地步是有東西的名頭像人的房子人是有
的地步裡的名頭有房子○師娘的風琴不好師
娘是有的地步裡的名頭有風琴○堯王的時候
人不敬泥神堯王是有的地步裡的名頭有時候
○先生的意思不錯先生是有的地步裡的名頭
有意思○有的地步的記號是的之

像

受的地步

受的地步裡的名頭是靠托言的盡頭像母親必
要愛自己的孩子孩子是受的地步裡的名頭是
愛的盡頭○好樹要結好菓子菓子是受的地步
裡的名頭是結的盡頭○受的地步沒有記號○
用的地步

用的地步是根本作事所用的材料器具的名頭
像女人使水洗衣裳水是用的地步裡的名頭洗

衣裳的器具○兵可用洋鎗殺人洋鎗是用的地
步裡的名頭殺人的器具○機匠用線織布線是
用的地步裡的名頭織布的材料○用的地步的
記號是拿用使以

得的地步

得的地步裡的名頭是得根本的行爲中間的益
處像夥計給東家作工東家是得的地步裡的名
頭得夥計的行爲中間的益處○兵丁要爲朝廷

出力朝廷是得的地步裡的名頭得兵丁的行爲
中間的益處○得的地步的記號是給爲替代

餘的地步

餘的地步是無職分的名頭像教師今天要講書
今天是餘的地步裡的名頭沒有甚麼職分○兄
弟啊我總不相信你的話兄弟是餘的地步裡的
名頭沒有甚麼職分○鐘表是從外國來的東西
外國是餘的地步裡的名頭沒有甚麼職分○餘

的地步沒有記號

承接

有個時候，有兩三個名頭承接起來，都在一個位次，連一個地步裡的像，我使徒保羅耶穌的僕，寫信給你們使徒保羅僕，這三個名頭承接起來，是一個人，都是上位次，行的地步。○前年一個老人，姓孫被賊殺了人，孫兩個名頭承接起來，是一個人，都是下位次，受的地步。○這管筆是學生劉注

的筆。學生劉注承接起來，是一個人，都是有的地步，下位次。○我的學生趙鳳華的兄弟鳳雲，是十八歲。學生兄弟鳳雲，三個名頭承接起來，是一個人，都是行的地步，下位次。

講名頭

學生講名頭，是要說那話字，是甚麼類，甚麼音，甚麼聲，甚麼部，甚麼支，甚麼位次，甚麼地步，像貓會捉老鼠，貓是名頭，上半音是唇音，氣小，下半音是

單音，下平聲，犬字部，實總名，下位次，行的地步，爲捉的根本。鼠是名頭，上半音是舌中的氣，小，下半音是單音，上聲，鼠是部，實總名，下位次，受的地步，捉的盡頭。○人能騎馬。○人的馬。○童子要用心念書。○好人有望頭。○木匠使鋸破板。○兵丁爲國打仗。○講書的時候，衆人要聽。○澳大利亞是最大的海島。○高九山回到烟台。○這個字的意思忘記了。○太太啊，給我點甚麼吃罷。○我約翰

要寫信給你們。○瓦匠可用石頭給東家蓋房子。○佛教是從印度來到中國。○除挪亞的家以外，人都被洪水淹死了。

第四章論替名

替名一類的話，是代替名頭的就是我你他我們你們他們自己。○我你他是替一個的，我們你們他們是替一個多的，自己是無定的。○土話有俺咱咱們。

位次

替名像名頭一樣有三個位次。上位次、中位次、下位次。○我、我們是上位次替講話的人的名頭。你們是中位次替聽話的人的名頭。他、他們是下位次替提過的名頭。自己是無定的像。我教你拿這本書給他。我是上位次替講話的人的名頭。你是中位次替聽話的人的名頭。他是下位次替提過的人的名頭。

地步

替名也有六個地步。行的地步、用的地步、有的地步、受的地步、得的地步、餘的地步。像你的牛好，我使他給你耕地。你的是有的地步。中位次替聽話的人的名頭。我是行的地步。上位次替講話的人的名頭。他是用的地步。下位次替牛用的。你是得的地步。中位次替聽話的人的名頭。○我愛他。我是行的地步。上位次替講話的人的名頭。他是受

的地步、下位次、替提過的人的名頭

替名可以免得重用名頭像約翰是孝子他愛聽他父親的話他是替約翰一個人的名頭若不說他必要重說約翰像約翰是孝子約翰愛聽約翰的父親的話這樣說的是累贅也是不好聽

講替名

講替名合講名頭相彷彿的樣兒○要講明這許多替名○我吃飯你吃飯他吃飯○我們吃飯你

們吃飯他們吃飯○我自己吃飯你自己吃飯他們自己吃飯○我們自己吃飯你們自己吃飯他們自己吃飯自己吃飯○我打你你打我我打他你打他他打我他打你他打他我們打他們○我的帽子你的帽子他的帽子○我給你寫信你給我寫信他給你寫信○皇帝是國主除他以外別人收不得稅糧

第五章論指名

指名一類的話就是這個那個別的這些那些這
裡那裡甚麼此第頭今明初正誰所這些話都是
屬名頭的像這個人那個人別人別的東西這隻
牛這個地方那個地方沒有甚麼錢此地此處第
一章頭一天今天明天初一正月不知到你是誰
你所講的話○像這把刀好這是指名指點刀○
那個孩子會念書那個是指名指點孩子○沒有
甚麼飯吃甚麼是指名指點飯

有個時候只用指名不說出名頭來像這個賣多
少錢東西的名頭隱藏在裡頭○誰教你作這個
人合事情都隱藏在裡頭

講指名

要講明這幾句話裡的許多指名○誰教你把這
科樹栽在這裡○這些花甚麼時候開咯○頭一
天要念第一章書○你所作的事誰能知道○今
天下雨不知道明日下不下○正月初一都要拜

年○此地沒有安身的地方

第六章論形容言

形容言是屬名頭一類的話顯出他的樣兒來就是大好小硬黑白紅高重方長男女公母真假冷苦窮像保羅是好人好是形容言屬人顯出他的樣兒來○我的老朋友死了老是形容言屬朋友顯出他的樣兒來○有個時候三四個形容言屬一個名頭像我要買一隻好大肥牛好大肥都是

形容言屬牛顯出他的樣兒來○有個時候名頭要變作形容言像一雙草鞋草本來是名頭在這一裡草變作形容言顯出鞋的樣兒來○我是美國人美國本來是名頭在這裡變作形容言○形容言可以屬一個隱藏的名頭像要買好的好的屬東西隱藏的名頭○不穀本本是屬錢隱藏的名頭○有個時候形容言屬一句話像掙錢養家是好好是形容言屬上一句話顯出他的樣兒來

○有個時候，一句話可算形容言像，做庄稼的人，做庄稼的，一句話是形容言，屬人。○教火燒的那個房子，教火燒的，一句話是形容言，屬房子。

講形容言

要講明這幾句話裡的形容言。○有一個窮人養一隻小羊，黑夜被一個惡人來偷了去。○本地人難學外國話。○一件舊衣服。○蓬萊縣的地薄。○一隻公雞。○一隻母雞。○有人愛喝涼水，有人愛

喝熱水。○甜的果子比酸的好吃。○教那個一隻眼的人來。

第七章論數目言

數目一類的話有兩支，叫死數活數。○死數就是一、二、三、四、十、百、千、萬、億、兆、京、賅、單、雙、兩。○活數就是多少、幾、衆、都、各、全、獨、總、通、等、合、齊、切、凡、大、凡、個、個、有、個、大、家、老、些、普、渾、們。○數目言只能數出名頭來，不能數別的話像一隻牛能吃許多的草。

是死數數牛，多是活數數草。○一千官兵不能得勝三萬仇敵。二千是死數數兵，三萬也是死數數仇敵。○人都要死，都是活數數人。○這幾天女人們個個去聽戲，幾是活數數天，們是活數數女人，個個也是活數數女人。

講數自言

要講明這句話裡的數自言。○火輪船一天能走一千里地，火輪車一天能走二千里地。○海裡的

魚不知有多少樣。○山上有老些草。○給我買一雙鞋。○孩子們都要來。○人活一百歲的稀少。

第八章論分品言

分品一類的話，就是條、張、隻、個、把、枝、位、套、科、根、塊、本、頂、間、畝、盞、件、句、封、管、細、包、匹、斤、升、斗。這樣的話，是分出名頭的品類。像一個人騎一匹馬，上一座山，個是分品言，屬人；匹是分品言，屬馬；座是分品言，屬山。○一塊洋錢能值一吊銅錢，塊是分品言。

屬洋錢。吊是分品言。屬銅錢。○一間房子裡有兩張棹子。間是分品言。屬房子。張是分品言。屬棹子。

講分品言

要講明這句話裡的分品言。○給我買一管筆。○一個人能看一羣羊。○這匹馬一天能走幾里地。○念了這一章書要寫一篇文章。○外國話我一句也不懂。○一斗麥子能值一吊四百錢。○拿一把椅子來。

第九章論加重言

加重一類的話就是最頂更點些極好甚太狠得狠越發這樣的話是屬形容言。連數目言。隨從言。加重他的意思。像所羅門是最聰明的人。最是加重言。屬聰明。一個形容言。加重他的意思。○桃子是頂好的果子。頂是加重言。屬好。一個形容言。加重他的意思。○中國人很多。狠是屬多。一個數目言。加重他的意思。○這科花比那科花少些些。是

屬少一個數目言加重他的意思○鳥飛的太快
太是屬快一個隨從言加重他的意思○這科樹
長的慢得狠得狠是加重言屬慢一個隨從言加
重他的意思○姓王的是最有錢的人最是屬有
錢的一句形容言加重他的意思

講加重言

要講明這句話裡的加重言○我是好人你是更
好的人他是頂好的人○今天好大風○你要等

到大些纔能懂○這個房子比那個房子高點○
這個花極新鮮○你作營生太懶惰我不要你○
火輪車走路快的狠○燒香的人越燒越窮

第十章論靠托言

靠托言一類的話分兩支叫動字靜字○動字就
是走飛想講寫打吃來去行開愛恨信這樣的話
都是活動的○靜字就是是有值站躺坐死住在
爲這樣的話都是寂靜的○靠托言必有名頭或

是替名爲他的根本。動字是顯出他根本的行爲來。靜字是顯出他根本的形勢來。○名頭爲君字，靠托言爲臣字。

論動字

人能走路走是靠托言。動字靠人爲根本。顯出他的行爲來。○眞神六天裡造成天地造成是靠托言。動字靠神爲根本。顯出他的行爲來。○庄稼伏天長的快長的是靠托言。動字靠庄稼爲根本。顯

出他的行爲來。○我要念書念是靠托言。動字靠我爲根本。顯出我的行爲來。○你不好相信他們的話相信是靠托言。動字靠你爲根本。顯出你的行爲來。

論靜字

梨是好果木。是靠托言。靜字靠梨爲根本。顯出他的形勢來。○我有一本書。有是靠托言。靜字靠我爲根本。顯出我的形勢來。○這雙鞋值五百錢。

值是靠托言，靜字靠鞋爲根本，顯出他的形勢來。
○東牌坊站在街道上，站在是靠托言，靜字靠牌坊爲根本，顯出他的形勢來。○死人都在墳墓裡，在是靠托言，靜字靠人爲根本，顯出他的形勢來。
○兒子都像他父親，像是靠托言，靜字靠兒子爲根本，顯出他的形勢來。

論盡頭

靠托言都要靠他的根本，許多要歸到盡頭去像

人天天要洗臉，洗是靠托言，動字靠人爲根本，顯出他的行爲來，歸到臉爲盡頭。○一隻牛一天能耕二畝地，耕是靠托言，動字靠牛爲根本，顯出他的行爲來，歸到地爲盡頭。○我有一兩銀子，有是靠托言，靜字靠我爲根本，顯出我的形勢來，歸到銀子爲盡頭。○人是萬物之靈，是是靠托言，靜字靠人爲根本，顯出他的形勢來，歸到靈爲盡頭。○書在棹子上，在是靠托言，靜字靠書爲根本，顯出

他的形勢來歸到棹子爲盡頭，
有個時候靠托言沒有盡頭不歸到甚麼像鳥會
飛飛是靠托言動字靠鳥爲根本顯出他的行爲
來不歸到甚麼盡頭○草長的快長的是靠托言
動字靠草爲根本顯出他的行爲來不歸到甚麼
盡頭
靠托言能歸到名頭連替名爲盡頭不能歸到別
類的話

扣起來

有個時候有兩三個靠托言扣起來都靠一個根
本的像你去買肉吃去是靠托言動字靠你爲根
本不歸到甚麼盡頭買也是靠托言扣着去同靠
你爲根本歸到肉爲盡頭吃也是靠托言動字扣
着買同靠你爲根本不歸到甚麼盡頭

三個時候

靠托言有三個時候叫過時當時後時像我的朋

友走了走了是靠托言過時○先生在書房裡念書在是靠托言當時念也是靠托言當時○我要去買筆去是靠托言後時買也是靠托言後時

記號

過時的記號是了咯當時沒有記號後時的記號是要這些記號有個時候用有個時候不用所以要看一句話的意思纔能知道這一個靠托言是那時的

三個口氣

靠托言有三個口氣叫直說的口氣問的口氣使令的口氣像我愛他愛是靠托言直說的口氣○我不相信他的話相信是靠托言直說的口氣○地是圓的是是靠托言直說的口氣○你有錢沒有有是靠托言問的口氣○你甚麼信我的話信是靠托言問的口氣○今天纔抬了號麼抬了是靠托言問的口氣○進來坐罷進來是靠托言使

令的口氣○你不哭罷哭是靠托言使令的口氣
○你好好聽我的話聽是靠托言使令的口氣

三個行法

靠托言有三個行法叫順行、退行、逆行、像兵殺了
長毛殺了是靠托言順行、因為從根本順行到盡
頭去○兵把長毛殺了殺了是靠托言退行、因為
從根本退行到盡頭去○兵被長毛殺了殺了是
靠托言逆行、因為從根本逆行到盡頭去○房子

教火燒了燒了是靠托言逆行、因為從根本逆行
到盡頭去○房子燒了這個燒了也是逆行的根
本是火藏在裡頭

順行的根本在先、靠托言在中、盡頭在後○退行
的根本在先、盡頭在中、靠托言在後○逆行的盡
頭在先、根本在中、靠托言在後

講靠托言

學生講靠托言是要說那靠托言是甚麼音甚麼

聲甚麼部甚麼支甚麼根本甚麼盡頭甚麼時候
甚麼口氣甚麼行法像我信你的話信是靠托言
上半音是舌中音氣大下半音是輕鼻音去聲合
字人字部動字靠我爲根本歸到話爲盡頭當時
直說的口氣順行的○先生前日走了○我明天
要走○被教賊偷去了○母親把我的衣裳掛在
繩子上晒○你能不能做這樣的窓我能做你給
我做四扇罷○江河的水都流到海裡去○要愛

人如己○該隱殺了他兄弟○早晚都要死○麥
子被風颳倒了○牛把谷吃了○谷教牛吃了○
牛吃了谷咯○這幾樣花通開咯○你到過京沒
有到過○你拿這封信給姓王的看

第十一章論幫助言

幫助言一類的話就是能會該應該當應當可
以願意情願肯喜愛好敢要是有把被教這樣的
話都屬靠托言幫助他的意思像大船能過大海

能是幫助言屬過幫助他的意思○我會吃菘會
是幫助言屬吃幫助他的意思○兒女應該孝父
母應該是幫助言屬孝幫助他的意思○我要去
問他要是幫助言屬去問幫助他的意思○我愛
念書愛是幫助言屬念幫助他的意思○官兵把
仇敵殺了把是幫助言屬殺幫助他的意思○老
鼠教猫捉了教是幫助言屬捉幫助他的意思

講幫助言

要講明這句話裡的幫助言○我有事不能去○
你會念書麼○犯人應該受刑罰○朝廷應當照
應百姓○今天可以回家○我願意化錢○我情
願聽你吩咐○我不肯聽那個話○外國人不愛
吃大菘○人都愛穿好衣服○我好養魚○空手
不敢捉老虎○人都要敬真神○我要明天去○
庄稼被水潦壞了○西方人不敬泥神是敬一真
活神

第十二章論隨從言

隨從言一類的話，就是纔先就再早晚常常永遠，忽然現在已經然後立刻前後往上往下往前往後快慢緩急一直必定實在真是大約許，這樣怎麼輕輕的慢慢的悄悄的難隨便意背地裡這樣的話都隨靠托言調理他的意思像朋友纔走了纔是隨從言隨走了調理他的意思○先吃飯然後去念書先是隨從言隨吃調理他的意

思然後是隨從言隨去調理他的意思○悄悄的送給他悄悄的是隨從言隨送調理他的意思○這樣彈這個風琴這樣是隨從言隨彈調理他的意思○往上走往上是隨從言隨走調理他的意思

講隨從言

要講明這句話裡的隨從言○你就來我和你一塊走○你再上山去拾草○明天可以早來○那

個人常常來要飯○靈魂永遠不能死○忽然想起家鄉來○現在是伏天○已經走過一禮拜○這匹馬走的快○直說罷○放心我必要來○這個豆子真是長的慢○這個病大約能以好○輕輕的打他幾拳○你自己隨便去罷
有許多隨從言不能全寫出來○有個時候一句話可算隨從言像長毛賊一來鄉裡的人溪流糊塗跑溪流糊塗是一句隨從言隨跑調理他的意

思○一匹馬直利鉞子往前走○你嘻嘻哈哈做甚麼

第十三章論折服言

折服言一類的話就是不沒未勿否這樣的話能屬形容言數自言加重言靠托言幫助言隨從言顛倒他的意思像這個房子不好不是折服言屬好一個形容言顛倒他的意思○這樣的東西不多不屬多一個數自言顛倒他的意思○這座山

不狠高不屬狠一個加重言顛倒他的意思○我
不去不屬去一個靠托言顛倒他的意思○勿罵
人勿屬罵一個靠托言顛倒他的意思○我沒有
錢沒是折服言屬有一個靠托言顛倒他的意思
○不能去不屬能一個幫助言顛倒他的意思○
那個人不常來不屬常一個隨從言顛倒他的意
思○未曾過海未是折服言屬會一個隨從言顛
倒他的意思○客未必來未屬必一個隨從言顛

倒他的意思○明天必下雨否否是折服言顛倒
上頭一句話的意思

有折服言屬隨從言可以同算一個隨從言的像
不一定下雨不一定同算隨從言隨下調理他的
意思○未曾過海未曾同算隨從言○朋友沒有
去沒有同算隨從言

第十四章論接連言

接連言一類的話就是與和同連像又而而且但

是若是或或是只是還是就是既然雖然果然如
果爲因爲使得免得所以甯肯○接連言有個時
候只連及兩二個字有個時候連及兩句話也有
個時候連及兩段意思像我與你不相來往與是
接連言連及我你兩個字○獸和鳥是兩類和是
接連言連及獸鳥兩個字○我同你一塊兒去同
是接連言連及我你兩個字○水裡有魚也有蝦
蟹等類也是接連言連及上下兩半句○柳葉綠

而桃花紅而是接連言連及上下的話○挪亞生
的許多子孫但是他們的行爲不好但是是接連
言連及上下兩句話○年紀雖然老了還可以作
營生雖然是接連言連及上下兩個字還是連及
上下兩句話○既然不打魚就該晒網既然是接
連言連及上下兩半句○一顛倒這句話就可以
看出既然是接連言來像就該晒網既然不打魚
有個時候上下兩個接連言可以貫通起來像既

然同治是朝廷，所以百姓該尊敬他。

講接連言

要講明這句話裡的接連言。○秋天樹連草都老了。○樓上亮堂又風涼。○海水深而且寬。○若是打人家必先防備人家打。○或是或非必要照公道審判他。○天堂就是福地。○如果有好文章，何愁不能得功名。○我打你因為你不好。○因為有罪，所以纔罰他。○預備口糧免得肚子餓。○甯肯

生前受苦，不願意死後受罪。

第十五章論示處言

示處言一類的話，就是裡內、內裡、中間、外、上下、周圍、前後、從直到這樣的話，都是屬一個名頭，而且顯出別的名頭的地處，或是形勢的地處來。像海裡有魚，裡是示處言，屬海顯出魚的地處來。○這個呈子內裡必有謊話，內裡是示處言，屬呈子顯出謊話的地處來。○人向水中看日光，中是示

處言屬水顯出日光的地處來○地外正是氣外
是示處言屬地顯出氣的地處來○山上出石頭
上是示處言屬山顯出石頭的地處來○院子周
圍要立牆周圍是示處言屬院子顯出牆的地處
來○眼前有孩子前是示處言屬眼顯出孩子的
地處來○好鐵從西方來從是示處言屬方顯出
鐵的地處來○從黃縣直到濟南府都是平地從
和直到是示處言貫通起來屬黃縣連濟南府顯

出平地的地處來○那個人心裡不好裡屬心顯
出人的不好的地處來

講示處言

要講明這句話裡的示處言○江河裡的水是淡
的○心內要存好念頭○天下都是一家人○房
子中間鐘自鳴○石榴樹在房子外頭○蓬萊閣
外邊就是海○高山以外還有山○天地周圍有
人住○日月星辰都在天當中○人人心裡有望

頭○山前好天山後雨○霧氣直到山上頭○高樓以上滿滿的亮光○一個盆內有柳葉桃花○手上痛

第十六章論問語言

問語一類的話就是麼甚麼爲甚麼怎麼呢豈多會幾時可不是這樣的話是問的味氣的記號像今天要上城麼麼是問的味氣的記號○你甚麼能念書甚麼是問語的記號○你甚麼敢騎這匹

烈馬呢甚麼呢是問語的記號○爲甚麼哭○爲甚麼打仗呢○小船怎麼能過大海呢○你豈能過這個海麼○你豈不能過這個河麼○你多會來了○你多時來了○你幾時來了○這座山可不是高麼

第十七章論語助言

語助言一類的話就是啊罷咳哎哟罷了這樣的語助言都是味氣的記號○啊是叫呼的記號像天父

啊、求你聽我的禱告。○兒啊、來家吃飯罷。○罷是使令的記號。像抬轎罷。○坐下罷。○咳是傷嘆的記號。像咳老先生死了。○哎哟是驚懼異怪的記號。像哎哟賊來到了。怎麼樣罷。○哎哟好大水啊。○罷了是够數的記號。不論喜歡不喜歡的像罷了。我現今也進了學了。○罷了。我如今怎麼受這樣的罪呢。○咳罷了。十五類的話論竭了。

第十八章論話字換類

話字常換類。一個字在這一句裡算這一類。在那一句裡又算那一類。學生講的時候必要照現在所講的一句話內裡的字的用處說出他的類來。像在外國財主家有個時候買一張有名聲的畫。要用十萬到二十萬兩銀子。畫在這裡是名頭一類的话。○非巧手的人不能畫這樣的畫。在這裡是靠托言一類的话。○中國有錢的人家裡都有畫屏。畫在這裡是形容言一類的话。○荒年百姓

必要遭罪。這個罪是名頭。○罪人不能有功勞。這
個罪是形容言。○人都得罪。真神得罪是靠托言。
有個時候字換類。要換聲像。吃太茹的要受難難。
是名頭去聲。忌太茹的要難受難。是隨從言。下平
聲。○這個是重担子。重是形容言。去聲。不用替名。
必要重說。名頭重是隨從言。下平聲。
的是最活動的字。不能說他是那一類的。作甚麼
字的末尾。算他是甚麼類的。像人的手。人的是名

頭。○我的手。我的是替名。○這裡的人。這裡的是
指名言。○最大的手。大的是形容言。○今年虫子
多的。很多的是數目言。○這句話講的不錯。講的
是靠托言。○你要快快的跑快快的。是隨從言。○
海裡的沙多。裡的是示處言。

第十九章總講十五類的話的樣兒

長樣

學生可以照着這個長樣兒講明十五類的話像

真神拿泥造了一個男人也，吹氣在他的鼻子裡，他就活咯。真是形容言，舌尖的氣小，輕鼻音，上平聲，合字，目字部，屬神，顯出他的樣來。神是名頭，舌中的氣大，輕鼻音，下平聲，合字，示字部，實總名，下位次行的地步，爲拿造的根本。拿是靠托言，舌尖的氣小，單音，下平聲，合字，手字部，動字，靠神爲根本，歸到泥爲盡頭。過時，直說的口氣，順行的泥是名頭，唇的氣小，單音，下平聲，合字，水字部，實總名。

下位次用的地步，造人的材料，造了是靠托言，舌尖的氣小，單音，去聲，合字，走字部，動字，靠神爲根本，歸到人爲盡頭。過時，直說的口氣，順行的了，是過時的記號，舌尖的氣小，雙音，上聲，合字，丁字部。一是數目言，沒有上半音，是單音，上聲，部字，死數。數出人來，個是分品言，舌根的氣小，單音，去聲，合字，人字部，屬人，男是形容言，舌尖的氣小，輕鼻音，下平聲，合字，田字部，屬人，顯出他的樣來。人是名

頭舌中的氣小輕鼻音下平聲部字實總名下位次受的地步造的盡頭也是接連言舌中的氣小單音上聲合字乙字部連及上下兩句話吹是靠托言舌唇的氣大單音上平聲合字口字部動字靠神爲根本歸到氣連鼻子爲盡頭過時直說的口氣順行的氣是名頭舌根的氣大單音去聲合字气字部實總名下位次受的地步吹的小盡頭在是隨從言舌尖的氣小單音去聲合字土字部

隨吹調理他的意思他是替名舌尖的氣大單音上平聲合字人字部替人用的下位次有的地歩有鼻子鼻子是雙實總名唇的氣小單音去聲部字下位次受的地歩吹的太盡頭裏是示處言舌尖的氣小單音上聲合字衣字部屬鼻子顯出吹氣的地處來他是替名替人用的下位次行的地歩爲活的根本就是隨從言舌尖的氣小雙音去聲合字尤字部隨活調理他的意思活略是靠托

言，舌唇的氣大，單音，去聲，合字，水字部，動字，靠他
爲根本，不歸到甚麼盡頭，過時，直說的口氣，略是
過時的記號，舌尖的氣小，單音，去聲，合字，口字部
○象是最大的走獸，最是加重言，舌尖的氣小，單
音，去聲，合字，日字部，屬大，加重他的意思，○今天
不能去，今是指名言，舌根的氣小，輕鼻音，上平聲，
合字，人字部，屬天，不是折服言，唇的氣小，單音，去
聲，合字，一字部，屬能，顛倒他的意思，能是幫助言。

舌尖的氣小，重鼻音，下平聲，合字，肉字部，屬去，幫
助他的意思，○你要麼麼是問語言，唇的氣小，單
音，下平聲，部字，問的口氣的記號，○你走罷罷，是
語助言，唇的氣小，單音，去聲，合字，四字部，使令的
口氣的記號

短樣

ハナシヤマノミシガキカキカタ

講明白了，長樣，然後可以照着這個短樣講，像真
神拿泥造了一個男人也，吹氣在他的鼻子裡，他

就活略ホトケ真是形容言屬神。神是實總名，行的地步，拿造的根本。拿是靠托言，靠神爲根本，歸到泥爲盡頭。泥是實總名，用的地步。造人的材料。造了是靠托言，動字，靠神爲根本，歸到人爲盡頭。過時，直說的口氣，順行的。一個是數自分品言，屬人。男是形容言，屬人。人是實總名，受的地步。造的盡頭也是接連言，連及上下兩句話。吹是靠托言，動字，靠神爲根本，歸到氣連鼻子爲盡頭。過時，直說的口

氣順行的。氣是實總名，受的地步。吹的小盡頭在是隨從言，隨吹。他的是替名，替人用的。下位次有的地步。鼻子是實總名，受的地步。吹的大盡頭裡是示處言，屬鼻子。顯出吹氣的地處來。他是替名，替人用的。下位次行的地步。活的根本就是隨從言，隨活。活略是靠托言，動字，靠他爲根本，不歸到甚麼盡頭。○象是最大的走獸。最是加重言，屬大。○今天不能去。今是指名言，屬天。不是折服言，屬

能能是幫助言屬去。○你要麼麼是問語言問的口氣的記號。○你走罷罷是語助言使令的口氣的記號。○姜木匠明天要來作營生。姜是定名行的地步。要來的根本木匠是雙實總名。承接姜一樣的地步。明是指名言屬天天是實總名。餘的地步。要來是靠托言。動字。靠姜木匠爲根本。後時直說的口氣順行的。作是靠托言。動字。連及要來同。靠姜木匠爲根本。歸到營生爲盡頭。營生是雙虛。

總名受的地步作的盡頭

學生要照着這個短樣講明這十章書。○真神造好了萬樣的東西。然後拿土造了一個人。用自己的靈氣吹在他的鼻子裡。從此有了靈魂就活了。這個人就是高祖父。名叫亞當。真神原來教他住在埃田園裡。園裡有四條河。也有許多樹。結好吃的果子。真神吩咐飛禽走獸到亞當那個地方去。叫他看也。叫他隨意給他名頭。真神是用這個法。

兒教亞當學着說話也。把飛禽走獸連水裡的魚，交給他管理。那時亞當沒有同伴，無人和他說話，所以真神教他睡着，把他的肋巴骨抽出一條來，造了一個女人，給亞當作同伴。這個人就是高祖母，名叫夏娃。普天下中外的人都是他的子孫。

第二十章論句連讀

句頭可分三等，叫單句、雙句、合句。○幾個字合起來成全一個意思，不論心裡的意思說完了沒有，

就算一個單句。像鳥會飛。○我今天不大好。○我的兄弟過年要上京去買一處房子作生意。○亞當生了兩個兒子，大兒子名叫該隱，小兒子名叫亞伯。這三句話分開看，句句都是單的。○兩句連起來算一個雙句。像我願意論理，但是你不願意聽。○幾個單句合起來成全心裡一段意思，可算一個合句。像該隱不肯受聖靈的感動，甘心受魔鬼的迷惑，常常作不好的事，到底把他兄弟殺了。

○亞伯受了聖靈的感動，喜歡作好事，若有了甚麼錯，心裡就難過去求神赦免他的罪，然後更加小心。

句名

句頭有九樣叫直說的使令的問語的嘆息的設若的轉折的推及的志向的比量的

直說的

直說的句頭就是像一隻大船能過海○天地萬

物都是活動的○男女老幼連牲口家器都搬來了○那個人不會識字○伏天未曾颳大風○我沒有過海

使令的

使令的句頭就是像你要留心聽我的話○學生們都上海去要罷○我教你去○我不教你去○我許你吃水菘○不許你吃大菘

問語的

問語的句頭就是像太太在家裡麼○你幾時要
上京去○你甚麼年紀○你會不會念書○吃了
飯沒有○你豈不是先生麼○爲甚麼生氣呢

嘆息的

嘆息的句頭就是像咳那個孩子不好啊○咳一
點法兒沒有啊○可嘆世間一場空夢

設若的

設若的句頭就是像若是不下雨庄稼必要旱○

若是沒有好學問難以進學○設或不念書怎麼
能當先生○不下大綱怎麼能得大魚

轉折的

轉折的句頭就是像我心裡願意回家但是我
能作主○他不但是有錢也有功名○我願意出
門去只是沒有盤錢

推及的

推及的句頭就是像因爲時候不太平所以買賣

不通○日頭既然落了，所以人要宿店○看見大
鴈往南飛，約計天要冷

志向的

志向的句頭，就是像教師傳道理，使得人可以得
救○我們寫這本書，使得學生可以明白話字的

用法

比量的

比量的句頭，就是像日頭比地大○你現在寫字

比頭前快○這個孩子的臉，跟不上他父親的臉

通用的句名

通用的句名有三樣，叫正面的、反面的、充足的、像
那個人會識字，這樣的是正面直說的句頭○那
個人不會識字，這樣的是反面直說的句頭○你
去罷，這樣的是正面使令的句頭○你不去罷，這
樣的是反面使令的句頭○九樣的句頭，都可以
分正面反面○充足的是充在別的句頭裡，加上

一點另外的意思像那一羣豬跑下山坡投到海裡去大約有一千個都在海裡淹死了大約有二千個是充足的一句○主對瞎子說你往西羅亞池子裡去洗一洗西羅亞繙出來就是奉差的意思他去洗了回來就能看見了西羅亞繙出來就是奉差的意思是充足的一句

讀名

讀可分六樣叫綱讀目讀餘讀樞讀用目讀扣目

讀○合句分單句單句分讀

綱讀

根本爲綱字根本連跟隨根本的話叫綱讀像鳥會飛鳥是綱字○我愛你我是綱字○我的好朋友不能作這樣不好的事我的好朋友是綱讀

目讀

靠托言爲目字靠托言連跟隨靠托言的話叫目讀像鳥會飛會飛是目字○我愛你愛你是目讀

○我的好朋友不能作這樣不好的事。不能作這樣不好的事。是目讀

餘讀

餘的地步裡的名頭連跟隨的話叫餘讀。像西國人一百年前頭沒有火輪船。一百年前頭是餘讀。○我明天下鄉去。明天是餘讀

樞讀

樞字連跟隨樞字的話叫樞讀。像世上人若是不

悔改終不能得救。若是不悔改是樞讀。○因為沒有空。所以我不來。因為沒有空是樞讀

用目讀

用的地步裡的名頭連跟隨的話叫用目讀。像外國女人用鐵裁房縫衣裳。用鐵裁房是用目讀。○拿火頭點燈。罷拿火頭是用目讀

扣目讀

扣着的靠托言連跟隨的話叫扣目讀。像我的兄

弟要上城去買一處房子。買一處房子。是扣目讀。
○你要來吃飯。吃飯。是扣目讀。

講句讀

講句讀的時候。要說一句話。是那。一等的是。那。一
樣的。然後說出內裡的讀來。像。一隻大船能過海。
這個是單的。正面直說的句頭。一隻大船是綱讀。
能過海。是目讀。○學生們都上海去。要罷。這個是
單的。正面使令的句頭。學生們是綱讀。都上海去。

是目讀。要罷。是扣目讀。○你豈不是先生麼。這個
是單的。反面問語的句頭。你是綱字。豈不是先生。
麼。是目讀。○咳。那個孩子不好啊。這個是單的。反
面嘆息的句頭。咳。那個孩子是綱讀。不好啊。是目
讀。○若是不下雨。庄稼必要旱。這個是單的。反面
設若的句頭。若是不下雨。是樞讀。庄稼是綱讀。必
要旱。是目讀。○我心裡願意回家。但是。我不能作
主。這個是雙的。轉折的句頭。上句。我是綱字。願意

回家是目讀，下句我是綱字，不能作主，是目讀。○
因為時候不太平，所以買賣不通。這個是雙的，反
面推及的句頭，上句時候是綱字，不太平是目讀，
下句買賣是綱字，不通是目讀。○教師傳道理，使
得人可以得救，這個是雙的，正面志向的句頭，上
句教師為綱字，傳道理是目讀，下句人是綱字，可
以得救是目讀。○日頭比地大，這個是單的，正面
比量的句頭，日頭是綱字，比地大是目讀。○亞當

生了兩個兒子，大的叫該隱，小的叫亞伯，這個是
合句。亞當生了兩個兒子，是單的，正面直說的句
頭，亞當是綱字，生了兩個兒子是目讀。大的叫該
隱，是單的，正面直說的句頭，大的是綱字，叫該隱
是目讀。小的叫亞伯，是單的，正面直說的句頭，小
的是綱字，叫亞伯是目讀。

第二十一章論話色

話色有婉轉靈巧的說法，其中最要緊的叫如生

的、借喻的、過實的、譏諷的、比方的、

如生的話色

如生的話色，就是人心裡發熱的時候，要算死物，爲活物，合他講話，或教他作出活物的事來，像秋雲結網，新月張弓，○牽牛織女成夫婦，○山會鳴谷會應，○海會笑，花如醉。

借喻的話色

借喻的話色，就是拿話字，不照本意思用，他是代

彷彿的意思用他，像皇上是百姓的父母，○有才學的人是國裡的棟梁，○他是狗肺狼心，○這個人的心硬，○那個人的心粗，○耶穌說瞎子領瞎子，兩個人都要跌在溝裡，○我的羊聽我的話，○你們謹防，假先知到你們這裡來，外面像羊，裡面是豺狼，你們看他們結的果子，就可以知道他們了，荆棘裡豈能摘葡萄，麼，蒺藜裡豈能摘無花果，麼，好樹結好果子，壞樹結壞果子，好樹不結壞果

子壞樹不結好果子，凡不結好果子的樹，就砍倒了，丟在火裡，所以你們看他們結的果子，就可以知道他們了。
鍋滾了，鍋是代水用的。○朝廷是一國的主宰，朝廷是代皇上用的。○天知道，天是代神用的。○這個老頭，頭是代人用的。○喝一壺罷，壺是代酒用的。○萬代萬國，百姓是死數代活數用的。○一個人不能救自己，一個是代攏總用的。

過實的話色

過實的話色，就是像這個事，比登天還難。○泰山如礪，黃河如帶，我的心終不能變。○你的嘴大，下唇碰地上，唇碰天。○茶山茶山，一爬九年，俯手摩地，仰手摩天。○賊比蝗虫還多。○你不閉子睡覺，
譏誚的話色

譏誚的話色，就是話和意思相反的像，你比天老爺爺還大。○你是好人，聖人趕不上你。○你的麥

子沒有黑麵○你的文章太強，我看不明白。

比方的話色

比方的話色，就是用這樣的事，表明別的事。像當日耶穌從房子裡出來，坐在海邊，有許多人聚集在他面前，耶穌就上船坐下，眾人都站在岸上。耶穌用比方對他們講道理說，有種地的人，出去撒種，撒的時候，有落在道旁的，雀鳥來都吃了；有落在土薄有石頭的地上的，那土淺薄，發芽最快，日

頭出來一晒，因為沒有根，就乾枯了；有落在荆棘裡的，荆棘長起來，把苗就擠死了；有落在好土裡的，結出子粒來，有一百倍的，有六十倍的，有三十倍的。○天國如同君王和僕人算賬的時候，有人帶一個欠一十萬銀的僕人進前來，因為他無力償還，他主人吩咐把他和他的妻子兒女同他所有的都賣了，賠還那僕人。俯伏在地拜着說：請主寬容我，我將來必都還清。他主人就憐恤他，把

漢英對譯緊要語

母音	Alphabet.
上半音	Initial.
下半音	Final.
用舌根作的	Palalatal.
用舌尖作的	Dental.
用舌中作的	Sibilant.
用唇作的	Labial.
用舌與唇合作的	Double.
帶鼻音的	Nasal.
母字	Elementary strokes of character.
字部	Radicals of character.
本體	Body of character.
話類	Parts of speech.
名頭	Noun.
替名	Pronoun.
指名	Demonstrative.
形容言	Adjective.
數目言	Numeral.
分品言	Classifier.
加重言	Intensive.
靠托言	Verb.
幫助言	Auxiliary.
隨從言	Adverb.
折服言	Negative.

他釋放了並且豁免他的債天

終言

學生要用一本官話書講直到這本文學書裡的事情都熟記在心裡

Vertical text in the right margin, likely bleed-through from the reverse side of the page.

死數	Definite numeral.
活數	Indefinite numeral.
動字	Active verb.
靜字	Inactive verb.
扣起來	Infinitive voice.
時候	Tenses of verb.
過時	Past tense.
當時	Present tense.
後時	Future tense.
口氣	Voices of verb.
直說的口氣	Indicative voice.
問的口氣	Interrogative voice.
使令的口氣	Inperative voice.
行法	Mood of verb.
順行	Direct mood of verb.
退行	Indirect mood of verb.
逆行	Possive mood of verb.
句	Sentence.
讀	Clause.
單句	Simple sentence.
雙句	Double sentence.
合句	Compound sentence.
直說的	Affirmative sentence.
使令的	Imperative sentence.

接連言	Conjunction.
示處言	Preposition.
問語言	Interrogative.
語助言	Interjection.
定名	Proper noun.
實總名	Substantive noun.
虛總名	Abstract noun.
位次	Person.
上位次	First person.
中位次	Second person.
下位次	Third person.
地步	Case.
行的地步	Nominative.
有的地步	Possessive.
受的地步	Objective.
用的地步	Ablative.
得的地步	Dative.
餘的地步	Independent.
根本	Subject of verb.
記號	Sign.
盡頭	Object of (verb).
承接	Apposition.
隱藏的	Understood.
顯出	Qualify.

問語的	Interrogative sentence.
嘆息的	Exclamatory sentence.
設若的	Conjunctive sentence.
轉折的	Disjunctive sentence.
推反的	Inferential sentence.
志向的	Cousative sentence.
比量的	Comparative sentence.
正面的	Positive sentence.
反面的	Negative sentence.
充足的	Parenthetical sentence.
綱讀	Subject clause.
目讀	Predicate clause.
餘讀	Independent clause.
樞讀	Subjunctive clause.
用目讀	Instrumental clause.
扣目讀	Infinitive clause.
話色	Figures of rhetoric
如生的	Personification.
借喻的	Metaphor.
過實的	Hyperbole.
譏誚的	Irony.
比方	Allegory.

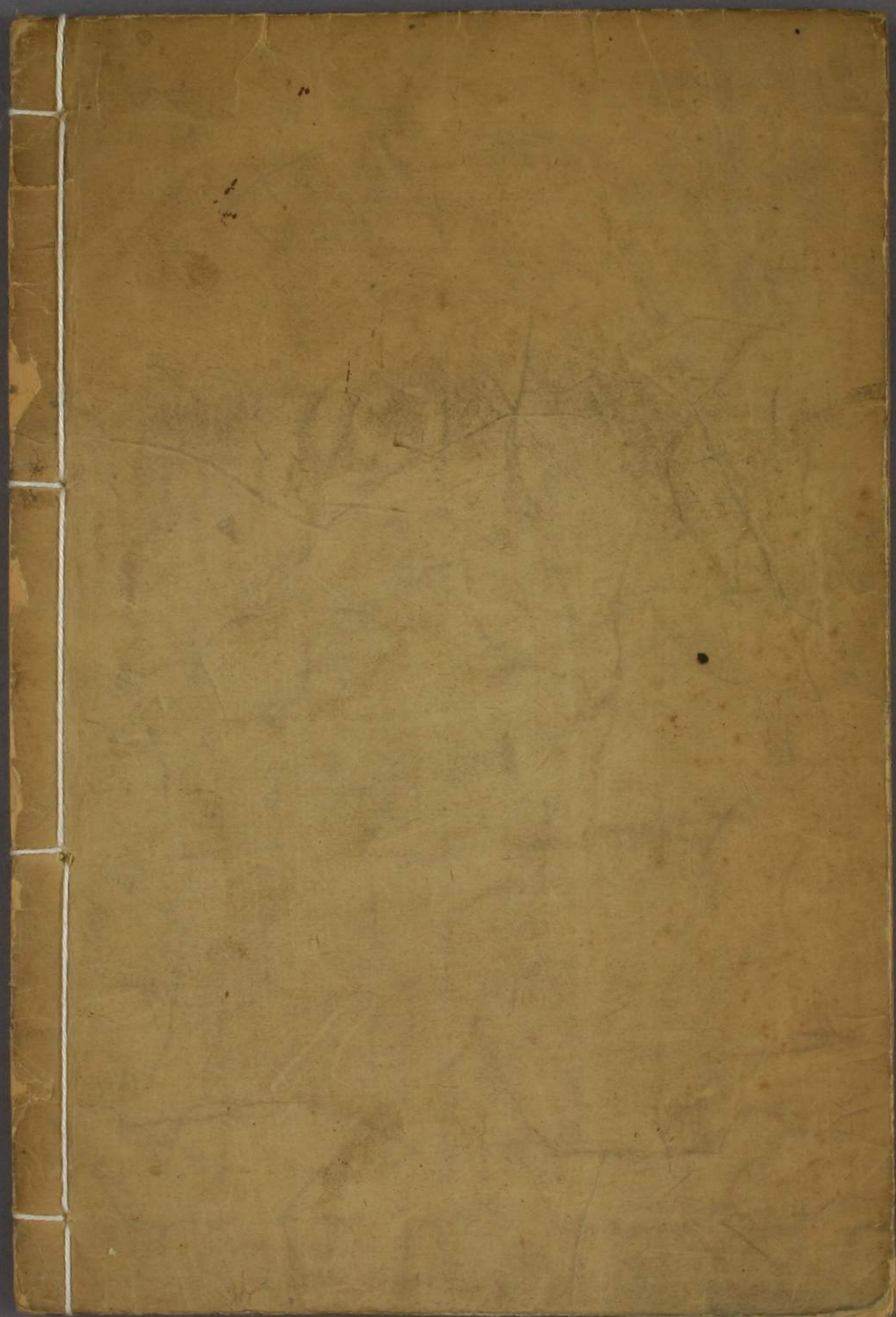
明治十年七月二十一日版權免許
同 年十二月 出版

第四大區十小區
牛込矢來町六番地寄留

校點 金谷昭

第四大區三小區
小石川大門町廿一番地

出版 青山清吉



美國高第丕
清國張儒珍
日本金谷昭訓
同著

大清文典

全

明治十年九月新刻



33-9